

# **Badische Landesbibliothek Karlsruhe**

**Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe**

## **Le voyage dans la lune**

**Offenbach, Jacques**

**Paris, [ca. 1876]**

[urn:nbn:de:bsz:31-322122](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-322122)



THÉÂTRE DE LA GAITÉ

Mus. Dr. 2203

Le VOYAGE dans la Lune  
Valse Favorite

Pour PIANO Par

J. Offenbach

PR: 6<sup>f</sup>

Paris, CHOUDENS Père & Fils, Éditeurs, Rue S<sup>t</sup> Honoré, 265, (Près l'Assomption.)

Propriété pour leur Édit.

Imp. Henry, Paris







## VOYAGE DANS LA LUNE

VALSE FAVORITE.

J. OFFENBACH.

Allegro.

INTRODUCTION.

*ff*

*p* *rall.*

VALSE.

*p*

*f*

*f* *mf*

Paris, CHODENS, PÈRE et FILS.

A.C. 5558.

Éditeurs, rue St. Honoré, 265.



The musical score is written for piano and consists of six systems, each with a treble and bass staff. The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is 3/4. The dynamics are marked as follows: *mf* (mezzo-forte), *f* (forte), *p* (piano), and *ff* (fortissimo). The first system starts with *mf* in the bass and *f* in the treble. The second system has *mf* in the bass and *f* in the treble, ending with a *p* dynamic. The third system has *f* in the bass. The fourth system has *f* in the bass. The fifth system features first and second endings, with *ff* in the bass. The sixth system starts with *p* in the treble and *p* in the bass.

A.C. 3358.



First system of musical notation, consisting of a grand staff with a treble clef and a bass clef. The music is in a key with two sharps (F# and C#) and a 3/4 time signature. It features a melody in the treble and a bass line in the bass.

Second system of musical notation. The treble staff begins with a *ff* dynamic marking, followed by a *p* marking. The bass staff begins with a *p* marking. The system includes various chordal textures and melodic lines.

Third system of musical notation. The treble staff contains the lyrics "cre - scen - do." under the notes. The system includes a triplet of eighth notes in the treble and a *f* dynamic marking at the end.

Fourth system of musical notation. It features first and second endings, marked "1<sup>a</sup>" and "2<sup>a</sup>". The treble staff has a *p* dynamic marking in the first ending and a *ff* dynamic marking in the second ending.

Fifth system of musical notation, labeled "Facilité." at the beginning. It consists of a single treble staff with a melodic line.

Sixth system of musical notation. It features first and second endings, marked "1<sup>a</sup>" and "2<sup>a</sup>". The treble staff has a *p* dynamic marking in the second ending.

A.C. 3558.



First system of musical notation, consisting of a grand staff with treble and bass clefs. The music features a series of chords in the right hand and a bass line in the left hand.

Second system of musical notation. The right hand has a melodic line with some grace notes. The left hand continues with chords. Dynamic markings *ff* and *p* are present.

Third system of musical notation, continuing the chordal texture in both hands.

Fourth system of musical notation. The right hand has a more active melodic line. A dynamic marking *f* is visible.

Fifth system of musical notation. The right hand has a rhythmic pattern of eighth notes. The left hand has a *ff* dynamic marking and a long note with a fermata.

Sixth system of musical notation. The right hand has a melodic line with a trill marking above it. The left hand continues with chords.



First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The bass line consists of a series of chords. The treble line has a melodic line with a trill (tr.) and a fermata.

Second system of musical notation. The bass line has a melodic line starting with a forte (*ff*) dynamic marking. The treble line continues with chords and a trill.

Third system of musical notation. The treble line features a melodic line with a fermata. The bass line continues with chords.

Fourth system of musical notation. The bass line has a melodic line starting with a piano (*p*) dynamic marking. The treble line has a melodic line with a fermata.

Fifth system of musical notation. The bass line has a melodic line with a fermata. The treble line has a melodic line with a fermata.

Sixth system of musical notation. The treble line has a melodic line with first and second endings (1<sup>a</sup> and 2<sup>a</sup>). The bass line has a melodic line with a fermata.

A.C. 3558.



CODA.

The musical score consists of seven systems of piano accompaniment. The first system is labeled 'CODA.' and begins with a forte (*f*) dynamic in the right hand and a piano (*p*) dynamic in the left hand. The second system continues with a melodic line in the right hand and chords in the left hand. The third system features alternating dynamics of *f* and *mf*. The fourth system starts with *mf* and ends with *p*. The fifth system begins with *f*. The sixth system continues with *f*. The seventh system concludes with a fortissimo (*ff*) dynamic. The notation includes treble and bass clefs, a key signature of two sharps (D major), and a 4/4 time signature.

A.C. 3358.



Plus vite.

FIN.

OFFENBACH. VALSE DES CHIMÈRES.

A.C. 5358.

Paris, Imp. Arony, rue du Delta, 26.



NOUVEAUTÉS MUSICALES

# LA BOULANGÈRE

A DES ÉCUS

OPÉRA-BOUFFE EN TROIS ACTES  
JACQUES OFFENBACH

PARTITION, chant et piano. . . . . net 12 fr. | PARTITION, piano solo. . . . . net 8 fr.

DANSES ET ARRANGEMENTS POUR PIANO

ARBAN.	— QUADRILLE . . . . .	5 fr.	MÉTRA.	— VALSE à quatre mains. . . . .	7 50
DUFILS.	— QUADRILLE . . . . .	5 »	DUFILS.	— VALSE . . . . .	6 »
DERANSART.	— QUADRILLE . . . . .	5 »	ARBAN.	— POLKA . . . . .	5 »
MÉTRA.	— QUADRILLE . . . . .	5 »	DERANSART.	— POLKA . . . . .	5 »
MÉTRA.	— QUADRILLE à quatre mains. . . . .	6 »	BOULLARD.	— POLKA-MAZURKA. . . . .	5 »
MÉTRA.	— VALSE . . . . .	6 »	VILBAC.	— BOUQUET DE MÉLODIES en 2 suites, chaque. . . . .	6 »

# LA CRÉOLE

OPÉRA-COMIQUE EN TROIS ACTES

JACQUES OFFENBACH

PARTITION, chant et piano. . . . . net 12 fr. | PARTITION, piano solo. . . . . net 8 fr.

DANSES ET ARRANGEMENTS POUR PIANO

ARBAN.	— QUADRILLE . . . . .	5 fr.	MÉTRA.	— VALSE à quatre mains. . . . .	7 50
DUFILS.	— QUADRILLE . . . . .	5 »	DUFILS.	— VALSE . . . . .	6 »
DERANSART.	— QUADRILLE . . . . .	5 »	ARBAN.	— POLKA . . . . .	5 »
MÉTRA.	— QUADRILLE . . . . .	5 »	DERANSART.	— POLKA . . . . .	5 »
MÉTRA.	— QUADRILLE à quatre mains. . . . .	6 »	ROQUES.	— POLKA-MAZURKA. . . . .	5 »
MÉTRA.	— VALSE . . . . .	6 »	VILBAC.	— BOUQUET DE MÉLODIES en 2 suites, chaque. . . . .	6 »

# LE VOYAGE DANS LA LUNE

FÉERIE EN QUATRE ACTES

JACQUES OFFENBACH

PARTITION, chant et piano. . . . . net 12 fr. | PARTITION, piano solo. . . . . net 8 fr.

DANSES ET ARRANGEMENTS POUR PIANO

ARBAN.	— QUADRILLE . . . . .	5 fr.	DUFILS.	— POLKA . . . . .	5 »
MÉTRA.	— QUADRILLE . . . . .	5 »	DERANSART.	— POLKA-MAZURKA. . . . .	5 »
MÉTRA.	— VALSE . . . . .	6 »	VILBAC.	— BOUQUET DE MÉLODIES en 2 suites, chaque. . . . .	6 »
MÉTRA.	— VALSE à 4 mains. . . . .	7 50	OFFENBACH.	— BALLET. . . . .	6 »

PARIS, CHODENS Père et Fils, Éditeurs, 263, rue Saint-Honoré (près l'Assomption), PARIS.

CHODENS. — Imp. PAUL DUPONT, rue du Bac-d'Assinon, 12. (1057, 10-5.)